



衛生福利部
Ministry of Health and Welfare
促進全民健康與福祉

COVID-19 台湾で新たに本土 12 例 輸入 2 例 計 14 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-01

來源: 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、「8 月 01 日、新たに COVID-19 確診症例が 14 例増えたが、それぞれ、本土症例 12 例、輸入症例 2 例となっている；更に、確診症例中、新たに 2 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 12 例が増えた（うち 6 例は在宅隔中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：（宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！）が、5 歳未満から 60 代までの男性 7 人、女性 5 人であり、2021 年 7 月 23 日～7 月 31 日の間に発症していた。患者分布は、新北市が 6 例と最多で、次いで台北市の 4 例、桃園市及び台中市の 1 例となっている；そのうち、8 例の感染源は既に判明、1 例は関連不明、3 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「本日新たに増えた死亡例 2 例のうち、第 13058 号は、70 代男性だが、慢性疾患は有するも他の確診症例との接触歴はなかった；6 月 12 日に無症状者へのスクリーニング検査で陽性となり、検疫所で隔離をしていたが、6 月 14 日に確定診断され、同日に呼吸困難などの症状が現れたため、6 月 15 日に入院するも 7 月 29 日に死亡した。第 15732 号は、60 代男性だが、慢性疾患及び確診症例への暴露歴があった。7 月 27 日に検査を受け、7 月 28 日に結果陽性となったため入院し治療を受けることになり、7 月 29 日に確定診断、7 月 30 日に死亡した」と発表。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～7 月 30 日迄に発表された 14,463 例中、既に 12,879 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 89.0%が隔離解除されたことになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 2 例中、第 15786 号は台湾籍の 40 代男性だが、出国前 72 時間以内の陰性証明書を持ち 7 月 10 日にインドから帰台し、入境後は検疫所で隔離を受け、入境時と隔離期間満了時の検査結果はいずれも陰性であった。出国の必要性から 7 月 31 日に自費検査を受けたところ、本日確定診断された。患者は台湾では無症状であったが、既に濃厚接触者 23 人がリストアップされ、いずれも在宅隔離とされ検査が手配されている。第 15794 号は、台湾籍の 30 代男性で、出国前 72 時間以内の陰性証明書を持ち 7 月 21 日にメキシコから帰台、空港での検査の後防疫ホテルで隔離を受けていたが、当日の検査結果は陰性となった。7 月 28 日、患者に頭痛などの症状が現れ、31 日に病院での検査が手配され、本日確定診断された」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 2,063,516 例（排除された 2,046,258 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,688 例であり、夫々輸入症例 1,269 例、本土症例 14,366 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 108 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 789 例が死亡しているが、うち 781 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 393 例、台北市 296 例、基隆市 27 例、桃園市 24 例、彰化県 14 例、新竹県 11 例、台中市 4 例、苗栗県 4 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-62461-1.html>

COVID-19: Taiwan newly added 12 local cases, 2 imported cases

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-08-01

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on Aug. 01 that there were 14 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 12 local cases and 2 imported cases from abroad. There were 2 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added 12 local cases (of which 6 cases were those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are 7 males and 5 females, aged between under 5 years old and 60s, with onset dates between July 23 and July 31, 2021. The distribution of cases is 6 cases in New Taipei City, followed by 4 cases in Taipei City, 1 case each in Taoyuan City and Taichung City; Out of 12 local cases, 8 cases are known their sources of infection, 1 case's relation is unknown, 1 case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center explained that of the 2 new deaths today, the Case 13058 is a man in his 70s having a history of chronic disease and no history of contact with related activities. After the screening test for the asymptomatic peoples on June 12, went to the quarantine station for isolation. He was diagnosed on June 14 and developed symptoms such as dyspnea on the same day. He was hospitalized on June 15 and died on July 29. The Case 15732 is a male in his 60s, having a history of chronic disease and contact history with other confirmed cases. He was tested on July 27 and admitted to hospital being tested positive on July 28. He was diagnosed on July 29 and died on July 30.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, 12,879 people have been released from quarantine, among 14,463 confirmed cases announced from May 11 to July 30. The number of people released from quarantine has reached 89.0% of the confirmed cases.

The command center said that today there are two new cases of immigration from abroad. Case 15786 is a Taiwanese male in his 40s who returned to Taiwan from India on July 10 and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the quarantine station for centralized quarantine. The results of the entry and the quarantine period were all negative. The case was quarantined at his own expense on July 31 due to the need for exit. The diagnosis was confirmed today. The case was asymptomatic during his stay in Taiwan, and 23 contacts have been listed, all of whom are listed in home isolation and arranged for inspection. Case 15794 is a Taiwanese man in his 30s who returned to Taiwan from Mexico on July 21 and had a negative test report within 3 days before the flight. After quarantine at the airport, he went to the anti-epidemic hotel for home quarantine. The test result on that day was negative. The case developed headache and other symptoms on July 28, and was arranged to the hospital for quarantine on the 31st. The diagnosis was confirmed today.

The command center's data shows there have been a total of 2,063,516 notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including 2,046,258 excluded cases). Among them, 15,688 cases were confirmed, 1,269 cases imported from abroad, 14,366 local cases, 36 cases of Dunmu fleet, 2 cases of aircraft infection and 1 case of unknown and 14 cases are under investigation; Further, no (0) cases were excluded from the previous case list which implies 108 cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of 787 COVID-19 deaths have been recorded, of which 779 were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: 393 cases in New Taipei City, 296 cases in Taipei City, 27 cases in Keelung City, 24 cases in Taoyuan City, 14 cases in Changhua County, 11 cases in Hsinchu County, 4 cases in Taichung City, 3 cases in Miaoli County, 2 cases each in Yilan County and Hualien County, 1 case each in Taitung County, Yunlin County, Nantou County and Kaohsiung City; The other 8 cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下是中国語原文

新增 14 例 COVID-19 確定病例，分別為 12 例本土及 2 例境外移入

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-01

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(1)日公布國內新增 14 例 COVID-19 確定病例，分別為 12 例本土及 2 例境外移入；另確診個案中新增 2 例死亡。

指揮中心表示，今日新增之 12 例本土病例(其中 6 例為居家隔離期間或期滿檢驗陽性者)，為 7 例男性、5 例女性，年齡介於未滿 5 歲至 60 多歲，發病日介於今(2021)年 7 月 23 日至 7 月 31 日。個案分布以新北市 6 例為最多，其次為臺北市 4 例、桃園市及臺中市各 1 例；其中 8 例為已知感染源、1 例關聯不明、3 例疫調中，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心說明，今日新增 2 例死亡個案中，案 13058 為 70 多歲男性，有慢性病史，無相關活動接觸史，6 月 12 日無症狀篩檢陽性後至檢疫所隔離，6 月 14 日確診，同日出現呼吸困難等症狀，6 月 15 日住院，7 月 29 日死亡。案 15732 為 60 多歲男性，有慢性病史及其他確診者接觸史，7 月 27 日採檢，7 月 28 日檢驗陽性收住院，7 月 29 日確診，7 月 30 日死亡。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5 月 11 日至 7 月 30 日累計公布 14,463 位確診個案中，已有 12,879 人解除隔離，解隔離人數達確診人數 89.0%。

指揮中心表示，今日新增 2 例境外移入個案中，案 15786 為本國籍 40 多歲男性，7 月 10 日自印度返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至檢疫所集中檢疫，入境及檢疫期滿採檢結果均為陰性，個案因出境需求，7 月 31 日自費採檢，於今日確診。個案在臺期間並無症狀，已匡列接觸者 23 人，均列居家隔離並安排採檢。案 15794 為本國籍 30 多歲男性，7 月 21 日自墨西哥返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，於機場採檢後至防疫旅館居家檢疫，當日檢驗結果為陰性，個案 7 月 28 日出現頭痛等症狀，31 日安排至醫院採檢，於今日確診。

指揮中心統計，截至目前國內累計 2,063,516 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 2,046,258 例排除)，其中 15,688 例確診，分別為 1,269 例境外移入，14,366 本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另累計 108 例移除為空號。2020 年起累計 789 例 COVID-19 死亡病例，其中 781 例本土，個案居住縣市分布為新北市 393 例、臺北市 296 例、基隆市 27 例、桃園市 24 例、彰化縣 14 例、新竹縣 11 例、臺中市 4 例、苗栗縣 3 例、宜蘭縣及花蓮縣各 2 例，臺東縣、雲林縣、南投縣、高雄市及屏東縣各 1 例；另 8 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。